



Parlamentul României
Camera Deputaților

DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE

București, 2 octombrie 2008
Nr. 62b/422

APROBAT
de Biroului permanent al
Deputaților
din data de 8.10.2008
Nr. 858

MEMORANDUM INTERN

De la: Luminița Iordăchescu, director

Către: Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților

Tema: Vizita oficială în Germania a delegației Comisiei pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat dr. Atilla Kelemen, președintele comisiei, 13 – 16 octombrie 2008

La invitația doamnei Ulrike Hofken, membru al Bundestag-ului german, în perioada 13 – 16 octombrie 2008, urmează să aibă loc o vizită oficială la Berlin a unei delegații a Comisiei pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat dr. Atilla Kelemen, președintele comisiei.

Delegația propusă de Comisia pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice pentru a efectua această vizită urmează să fie formată din:

- domnul deputat dr. Atilla Kelemen (UDMR), președintele comisiei
- domnul deputat dr. Valeriu Tabără (PD-L), vicepreședinte al comisiei
- domnul deputat Nicolae Popa (PNL), vicepreședinte al comisiei
- domnul deputat Adrian Moisoiu (PSD), secretar al comisiei
- domnul deputat Vasile Mocanu (PSD), secretar al comisiei
- domnul deputat Stan Ioan (PSD), membru al comisiei
- domnul deputat Drgoș Dumitriu (PC), membru al comisiei
- domnul consilier dr. Anton Păștinăru, șef serviciu la comisie.

În ceea ce privește cheltuielile aferente realizării acestei acțiuni, menționăm că partea germană va asigura cazarea delegației și masa, urmând ca transportul internațional și diurna aferentă să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Această acțiune are caracter parlamentar, conform art. 3, lit. b) din Hot. B.P. nr.1/2003, cu modificările și completările din Hot. BP nr. 5/2007.

Având în vedere dialogul dinamic dintre Camera Deputaților și Bundestag-ul german, la nivelul comisiilor permanente, precum și rolul important al diplomației parlamentare pentru strângerea ansamblului relațiilor româno-germane,

propunem:

- să se aprobe vizita oficială în Republica Federală Germană a delegației Comisiei pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat dr. Atilla Kelemen, președintele comisiei, în perioada 13 - 16 octombrie a.c., în componența mai sus menționată;
- să se suporte din bugetul Camerei Deputaților următoarele cheltuieli:
 - transport internațional pe ruta București – Berlin și retur, cu plecare în data de 13 octombrie a.c., ora 6.10, cu zborul MA 857, și întoarcere în data de 17 octombrie a.c., ora 1.25, cu zborul MA 856;
 - diurnă, categoria a II-a 50%, pentru 4 zile;
 - oferirea de cadouri simbolice;
 - avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor se va efectua la întoarcerea în țară, în baza documentelor justificative.

Director,

Luminița Iordăchescu

Control financiar - preventiv

Camera Deputaților	
2	VIZAT
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV	



Parlamentul României
Camera Deputaților
Comisia pentru agricultură, industrie
alimentară și servicii specifice

București, Data: 01.10.2008
Nr. 24/353

Doamnei,

Luminița IORDĂCHESCU
Director, Direcția de cooperare parlamentară bilaterală

În perioada 13 - 16.10.2008 o delegație a Comisiei pentru agricultură din Camera Deputaților, va efectua, la invitația doamnei Ulrike Hofken, membru al Bundestagu-lui, o vizită în Republica Federală Germania.

Din delegația Comisiei pentru agricultură vor face parte: dr. Atilla Kelemen, deputat UDMR, președintele Comisiei, dr. Valeriu Tabără, deputat PD-L, vicepreședinte, Nicolae Popa, deputat PNL, vicepreședinte, Adrian Moisoiu, deputat PRM, secretar, Vasile Mocanu, deputat PSD, secretar, Stan Ioan, deputat PSD, membru, Dragoș Dimitriu, deputat PC, membru și dr. Anton Păștinaru, consilier, șef serviciu.

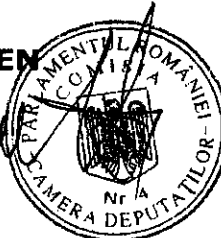
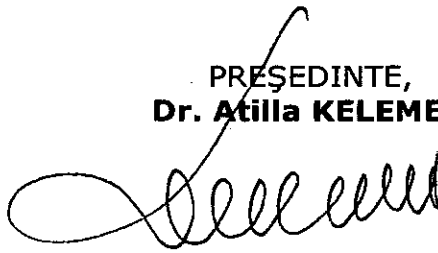
Se solicită ca plecare să aibă loc în data de 13.10.2008 iar întoarcerea în data de 16.10.2008, conform programului.

Partea germană asigură cheltuielile privind toate punctele din program (cazare și masă).

Vă anexăm, în copie, invitația, urmând ca dumneavoastră să luați măsurile necesare efectuării în bune condiții a acestei vizite.

Cu deosebită considerație,

PREȘEDINTE,
Dr. Atilla KELEMEN



1/1



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Bukarest

POSTANSCHRIFT
Str. Cpt. Av. Gheorghe Demetriade 6-8

011849 Bukarest

INTERNET: www.bukarest.diplo.de

TEL + (0040-21) 202 98 30

FAX + (0040-21) 230 58 46

BEARBEITET VON
Mihai Belghir

TEL-Durchwahl: 021-202 98 54

WI-100@buka.diplo.de

Parlamentul României
Comisia pentru Agricultură, Silvicultură,
Industria Alimentară și Servicii Specifice
Domnului Dr. Atilla Kelemen
Președintele Comisiei

Fax-Nr.: 021-314 09 07

Nr./No.:	Seiten/ Pages: 4	Ellvermerk: RTE
----------	------------------	-----------------

TELEFAX

București, 29.09.2008

Stimate domnule Președinte Atilla Kelemen,

Ambasada Republicii Federale Germania la București vă transmite în anexă traducerea neoficială a scrisorii de invitație adresată dvs.de doamna Ulrike Höfken, Membru al Bundestag-ului, precum si traducerea neoficială a propunerii de program al vizitei ce urmează a fi efectuată.

Originalul scrisorii și originalul propunerii de program al vizitei urmeaza a vă fi transmise prin intermediul Ambasadei României de la Berlin.

Cu salutari cordiale,

Manuel Furtwängler
Secretar II
Șeful Secției de Cooperare Economică

Traducere neoficială

11011 - Berlin, 29 septembrie 2008
Plata Republicii 1

Domnului Atilla Kelemen
Președintele Comisiei pentru
Agricultură, Silvicultură, Industrie Alimentară
și Servicii Specifice
Parlamentul României

prin intermediul Ambasadei Republicii România
Dorotheenstrasse 62-66
Berlin

Stimate domnule Președinte,

vă adresez mulțumiri pentru scrisoarea dumneavoastră din data de 7 mai 2008, adresată E.S. domnului Ambasador Roland Lohkamp, prin care transmiteți dorința Comisiei dumneavoastră de a efectua o vizită la Berlin, pentru a se întâlni pentru discuții cu Comisia pentru Alimentație și Protecția Consumatorilor din Bundestag-ul German.

Dorim cu plăcere să împlinim această dorință. Prin urmare, vă adresez invitația dumneavoastră și unei delegații (șapte deputați plus o persoană însoțitoare) a Comisiei pentru Agricultură, Silvicultură, Industrie Alimentară și Servicii Specifice a Republicii România de a efectua o vizită în Germania în perioada 13 - 16 octombrie 2008.

Programul exact al vizitei va fi stabilit de către Secretariatul Comisiei împreună cu Ambasada Republicii România.

M-am bucura foarte mult să mă întâlnesc aici în Germania cu dumneavoastră și cu delegația Comisiei dumneavoastră.

Cu salutari cordiale

Ulrike Hofken
Membru al Bundestag-ului

Propunere de Program
pentru vizita
Comisiei pentru Agricultură, Silvicultură, Industrie Alimentară și Servicii
Specifice
a Parlamentului României

Luni, 13 Octombrie 2008

- ora 08.45: Sosire la Aeroportul Berlin-Schönefeld
- Primire și preluare de către un reprezentant al Ambasadei Republicii România, în prezența doamnei Viola Gradisar, Sefa Secretariatului Comisiei
- ora 10.00: Primire la E.S. domnul Bogdan Mazuru, Ambasadorul Republicii România
- ora 11.30: Plecare la Bundestag-ul German
- ora 12.00: Vizitarea clădirii Reichstag-ului și a cupolei
- ora 13.30: Dejun oficial la invitația Bundestag-ului German la Societatea Parlamentară Germană
- ora 15.00: Convorbire cu Presedintele și membrii Comisiei PA 10 și cu delegația Comisiei pentru Agricultură a Parlamentului Republicii România
- ora 17.00: Plecare la Casa Agriculturii și Alimentației
- ora 17.30: Convorbire cu reprezentanți ai Uniunii Țăranilor Germani (DVB)
- ora 19.30: Cina și discuții cu membrii Grupului Parlamentar Germano-Român la Restaurantul Theodor Thucher
- ora 21.30 aprox.: Plecare la Hotel

Mărti, 14 octombrie 2008

- ora 09.00: Plecare la Ministerul Federal pentru Alimentație, Agricultură și Protecția Consumatorilor
- ora 09.30: Convorbiri la Ministerul pentru Alimentație, Agricultură și Protecția Consumatorilor
- ora 11.00: Plecare la Institutul Federal pentru Cercetări...
- ora 12.00: Convorbire cu conducerea Institutului în cadrul unui aperitiv în continuare vizitarea institutului

ora 18.30: Cina cu reprezentanți ai....
la Restaurantul...

în continuare Plecare la Hotel

Miercuri, 15 octombrie 2008

ora 09.00: Plecare la o întreprindere agricolă din împrejurimile
Berlinului

ora 10.30: Primire și introducere în temă de către domnul N.N.,
șeful/directorul....

ora 11.30: Vizitarea întreprinderii agricole și în continuare convorbire

ora 13.00: Dejun

ora 14.00: Plecare la o întreprindere de produse lactate

ora 15.00: Primire și introducere în temă de către domnul N.N.,
șeful/directorul....

ora 15.30: Vizitarea întreprinderii de produse lactate și în continuare
convorbire

ora 18.00: Cina

ora 20.00: Plecare la Hotel

Joi, 16 octombrie 2008

ora 08.30: Plecare la Bundestag-ul German

ora 09.00: Participare la Ședința Plenară

ora 10.00: Plecare la Poarta Brandenburg, în continuare turul orașului
Berlin

în continuare: Timp liber

ora 14.30: Plecare la Aeroport

Decolare

Sfârșitul programului